Bedienungsanleitung



DW 400

www.bron-kobold.com

Bedienungsanleitung



DW 400

Vor dem Benutzen

Bitte lesen Sie alle in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Sie geben Ihnen wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung der Beleuchtungsausrüstung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbenutzer weiter.
Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Inhaltsverzeichnis Seite

Wichtige Sicherheitshinweise 

1. Die Leuchte eignet sich ausschliesslich für die Verwendung durch Fachpersonal.
2. Vermeiden Sie jegliche Art von unsachgemässem Gebrauch und achten Sie insbesondere auch darauf, dass die natürliche Zirkulation der Leuchtenkühlung nicht behindert wird.
3. Die Leuchte und das Vorsatzzubehör können hohe Temperaturen annehmen. Bei der Handhabung ist entsprechende Vorsicht geboten.
4. Verwenden Sie nur intakte Anschlusskabel. Achten Sie beim Verlegen von Kabeln darauf, dass diese keine heissen Teile berühren und für Personen keine Stolpergefahr darstellen. Falls ein Verlängerungskabel nötig ist, so muss es für die zu versorgende Leuchte ausreichend dimensioniert sein. Kabel, die nicht für die betreffende Stromstärke ausgelegt sind, können sich überhitzen.
5. Lassen Sie die Leuchte abkühlen, bevor Sie diese verstauen.
6. Leuchten, die fallengelassen wurden oder erkennbare Schäden aufweisen, dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine kobold Servicestelle. Service- oder Reparaturarbeiten immer durch eine Fachperson ausführen lassen.
7. Um die mechanische und die elektrische Betriebssicherheit zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Bei unsachgemässem Zusammenbau können selbst an der geschlossenen Leuchte gefährliche Berührungsspannungen auftreten.
8. Bevor Sie die Leuchte reinigen oder warten, bzw. wenn sie nicht gebraucht wird, muss das Vorschaltgerät unbedingt ausgeschaltet und die Leuchte vom Vorschaltgerät getrennt werden. Zum Ausstecken nie am Kabel selber ziehen, sondern immer direkt am Steckergehäuse.
9. Diese Leuchte darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten teilweise oder ganz eingetaucht werden. Die Leuchte darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten übergossen oder Strahlwasser ausgesetzt werden. Dabei könnten berührungsgefährliche Spannungsentladungen entstehen.
10. Um die Gefahr eines Feuers, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung zu vermeiden, verwenden Sie ausschliesslich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
11. HMI/MSR- Licht enthält ähnlich wie Tageslicht einen gewissen Anteil an UV-Strahlung. Das UV- Sicherheitsglas ist in den Reflektoren und im Softboxadapter integriert. Die Leuchte darf deshalb nie ohne Reflektoren oder Softboxadapter betrieben werden. Sicherheitsgläser müssen unbedingt ersetzt werden, wenn sie Kratzer, Sprünge oder Deformierungen aufweisen. Es dürfen nur kobold Schutzgläser eingesetzt werden (Art. Nr. 713-0587).
12. Im Gebrauch immer genügend Abstand zu brennbaren Materialien einhalten.
13. Leuchte nie ohne Brenner einschalten. Vorsicht Hochspannungsimpuls!
14. Die Leuchte darf nur mit kobold Vorschaltgeräten betrieben werden.

Achtung: vor Inbetriebnahme lesen 

- Machen Sie sich gründlich mit der Bedienungsanleitung vertraut.

- Die Geräte dürfen nicht von Kindern benutzt werden. Achten Sie in deren Gegenwart besonders auf Ihre Ausrüstung und lassen Sie die Geräte nie unbeaufsichtigt.

- Aus Sicherheitsgründen muss vor dem Öffnen der Leuchte, z.B. beim Auswechseln des Brenners, stets das Leuchtenkabel vom Vorschaltgerät getrennt werden.

- Mit Rücksicht auf die Wärmestrahlung darf die Leuchte nur mit genügend Abstand gegen brennbare und/oder wärmeempfindliche Oberflächen oder Gegenstände gerichtet werden.

- Stellen Sie die heisse Leuchte nie auf leicht brennbaren Materialien ab.

- Betreiben Sie die Leuchte nie mit ganz oder fast geschlossenen Torblenden, um Überhitzung zu vermeiden.

- Die Leuchte ist nicht geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung.

- Die Leuchte darf nicht ohne Schutzglas betrieben werden.

- HMI/MSR- Licht enthält ähnlich wie Tageslicht einen gewissen Anteil an UV-Strahlung. Das Schutzglas reduziert den UV-Anteil für normale Einsatzdistanzen auf ungefährliche Werte. Für den Einsatz im Nahbereich ist die Bestrahlung ungeschützter Haut zeitlich zu beschränken.

- Zum Betrieb der Leuchte ist ein Vorschaltgerät notwendig. Das Vorschaltgerät dient der Stromversorgung der Leuchte.

- Diese Leuchte entspricht der Schutzklasse I und darf ab Netz deshalb nur mit kobold- Vorschaltgeräten der Schutzklasse I mit geerdetem Netzanschluss betrieben werden.

- Leuchten und Zubehör müssen gegen Herunterfallen gesichert werden.

- Die Leuchte ist nach IP 54 gebaut und darf normalem Regen ausgesetzt werden. Dabei ist zu beachten, dass die Leuchte nicht mehr als 90° zur Horizontalachse geneigt wird (siehe Grafik).

1. Inbetriebnahme

Allgemeines

Die Leuchten sind ohne Reflektor oder Adapter für Softboxen nicht mit einem Sicherheitsglas ausgerüstet. Das Sicherheitsglas ist im Reflektor oder Adapter integriert und dient gleichermassen dem Schutz vor zerplatzenden Lampen wie auch der Absorption gesundheitsschädlicher UV-Strahlung. Die Leuchte darf deshalb nie ohne Reflektor oder Adapter mit intaktem Sicherheitsglas betrieben werden. Zum Schutz davor ist die DW 400 Leuchte mit einem Schutzschalter ausgerüstet. Achten Sie immer darauf, dass dieser einwandfrei funktioniert. Die Leuchte ist nach Schutzart IP54 gebaut und kann normalem Regen ausgesetzt werden.

***Achtung*: Bei Verwendung des Adaptervorsatzes für Softboxen (Bare Bulb) mit Textilen Reflektoren besteht kein Wetterschutz.**

1.2 Inbetriebnahme

1. Reflektor entfernen (vgl. Kap. 2.1).
2. Brenner in den Leuchtenkopf einsetzen (vgl. Kap. 2.5). Open Face Reflektor, Par Reflektor oder Adapter für Softboxen montieren.
3. Leuchtenkabel an der Leuchte anschliessen und mit der Überwurfverschraubung sichern.
4. Vorschaltgerät am geerdeter Netzsteckdose anschliessen.
5. Netzschalter des Vorschaltgerätes einschalten.
6. Ein/Aus Schalter am Vorschaltgerät oder an der Leuchte betätigen; der Brenner wird gezündet und ist in Betrieb.
7. Durch betätigen des Ein/Aus Schalters am Vorschaltgerät oder an der Leuchte wird der Brenner abgeschaltet.

Sollte ein Brenner nicht sofort zünden, Leuchte oder Vorschaltgerät AUS- und wieder EIN- schalten.
Die optimale Farbtemperatur ist nach ca. 2 – 3 Minuten erreicht.
Das Aufheizen soll stets ungedimmt, d.h. mit voller Leistung erfolgen.
Es ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze der Leuchte und des Vorschaltgerätes frei sind.

1.3 Leistungsregelung

Wird die Leuchte mit einem elektronischen kobold - Vorschaltgerät betrieben, verfügt sie über eine elektronische Leistungsregelung. Diese erlaubt die kontinuierliche Reduzierung der Lichtleistung bis auf 60 %. Dabei ist zu beachten, dass je nach verwendetem Brennertyp die Farbtemperatur mit der Leistung ändern kann. kobold Vorschaltgeräte verfügen über eine elektronische Überwachung der Betriebstemperatur. Diese regelt während der Aufheizphase automatisch auf volle Leistung bis die Betriebstemperatur erreicht ist.

1.4 Fernbedienung der Leuchte (on /off)

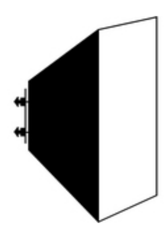
Fernbedienung: Wird die eingeschaltete Leuchte durch unterbrechen der Netz-spannung ausgeschaltet, kann sie durch zuführen der Netzspannung auch wieder eingeschaltet werden.

2. Bedienung der Leuchte

2.1 Aufsetzen und Abnehmen der Reflektoren und Adapter für Softboxen

Ein Reflektor oder Adapter für Softboxen wird mit der Markierung nach oben auf die Leuchte aufgesetzt, indem die 3 Rastbolzen in die entsprechenden Aufnahme-öffnungen (8) eingeführt werden und der Reflektor im Uhrzeigersinn gedreht wird bis der Sicherungsbolzen (11) einrastet. Der Reflektor oder Adapter für Softboxen ist nun sicher montiert. Aus Sicherheitsgründen muss kontrolliert werden ob der Reflektor fest sitzt.
Durch ziehen am Riegel (7) zur Rückseite der Leuchte wird die Verriegelung gelöst und der Reflektor oder Adapter für Softboxen kann durch drehen im Gegen-uhrzeigersinn aus der Aufnahme gelöst werden.

***Achtung*: Wird der Adapter für Softboxen montiert, muss der Brenner immer in die Position " " gebracht werden. Das heisst das Fokusrad (4) muss nach links bis zum Anschlag gedreht werden (siehe Markierung an der Rückseite der Leuchte).**



Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben und dürfen nicht durch die Softbox abgedeckt werden damit die Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Leuchte darf nie ohne intakte UV-Sicherheitsglashaube betrieben werden. Es dürfen nur kobold UV-Sicherheitsglashauben (Art. Nr. 713-0587) eingesetzt werden

2.2 Aufsetzen und Abnehmen des Zubehörs

4-Flügeltor: Die bewegliche Torklaue (14) durch schieben in die Federrichtung entriegeln und hochklappen. Das 4-Flügeltor (20) kann nun von oben in die äussere Befestigungsrille der beiden festen Klauen (15) eingeführt werden. Die bewegliche Torklaue nach unten klappen bis diese selbständig einrastet. Kontrollieren Sie ob das 4-Flügeltor sicher sitzt, indem Sie es drehen.

Filter, Parlinsen, Fresnellinse: Die bewegliche Torklaue (14) durch schieben in die markierte Richtung entriegeln und hochklappen. Die gewünschte Streuscheibe oder Fresnellinse kann nun von oben in die innere Befestigungsrille der beiden festen Klauen eingeführt werden. Die bewegliche Torklaue nach unten klappen bis sie selbständig einrastet. Kontrollieren Sie ob das 4-Flügeltor und die Streuscheibe sicher sitzen, indem Sie das 4-Flügeltor drehen.

2.3 Fokussierung

Der Grad der Fokussierung wird mit dem Fokusrad (4) auf der Rückseite der Leuchte vorgenommen. Die Funktion der Verstellung ist mit einer entsprechenden Flood/Spot Markierung angegeben. Wird der Leuchtenkopf mit einem Open Face- oder einem Par Reflektor mit montierter Fresnellinse betrieben, so kann der ganze Fokusbereich genutzt werden.
Wird der Leuchtenkopf mit einem Par Reflektor mit montierter Streuscheibe betrieben, so muss darauf geachtet werden, dass die Stellung "Spot" eingestellt ist. Das heisst das Fokusrad (4) muss nach rechts bis zum Anschlag gedreht werden (siehe Markierung an der Rückseite der Leuchte).

2.4 Brenner einsetzen oder auswechseln

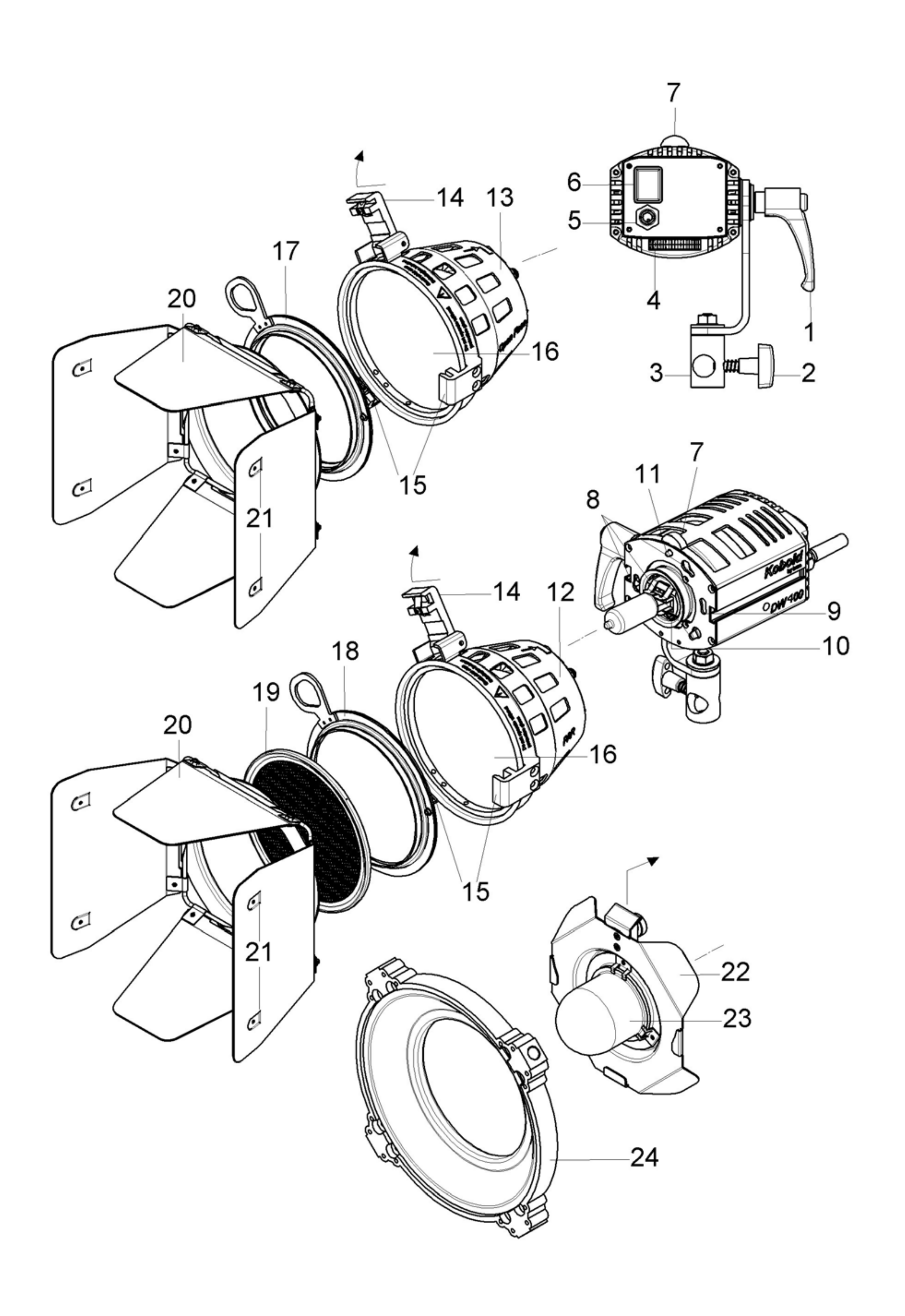
Vor dem Einsetzen oder Wechseln des Brenners muss das Vorschaltgerät ausgeschaltet und die Leuchte vom Vorschaltgerät getrennt sein. Zubehör inkl. 4-Flügeltor abnehmen (vgl. Kap. 2.2). Reflektor entriegeln und abnehmen. Der Brenner vorsichtig in die Keramikfassung einführen und bis zum Anschlag eindrücken. Achten Sie darauf, dass sich der Brenner beim Einsetzen nicht verkantet und fassen Sie den Brenner nur am Sockel an, um Fingerabdrücke am Quarzglas zu vermeiden. Fingerabdrücke oder andere Verunreinigungen am Quarzglas müssen sofort mit einem sauberen Tuch und etwas Spiritus oder Alkohol entfernt werden. Für Brenner, welche durch unsachgemässes Einsetzen beschädigt werden, erlischt jegliche Garantie- oder Ersatzpflicht. Vor dem erneutem Aufsetzen des Reflektors ist zu kontrollieren, ob das UV-Sicherheitsglas (16) einwandfrei ist. Sicherheitsgläser mit Schrammen oder sonstigen Beschädigungen müssen unbedingt ersetzt werden. Setzen Sie nun den Reflektor wieder vorsichtig in die Leuchte ein (vgl. Kap 2.2), dies soll leicht und ohne Gewaltanwendung geschehen.

Achtung: **Das UV-Sicherheitsglas dient gleichermassen dem Schutz vor zerplatzenden Lampen wie auch der Absorption gesundheitsschädlicher UV-Strahlung. Die Leuchte darf deshalb nie ohne intaktes Sicherheitsglas betrieben werden. Es dürfen nur kobold UV-Sicherheitsgläser (Art. Nr. 713-0587) eingesetzt werden.**

3. Bedienungselemente

DW 400 **Artikel Nr. 332-0145**

1) Rasthebel
2) Feststellschraube
3) Stativhülse 16 mm
4) Fokusrad
5) Netzkabel
6) Ein/Aus Schalter
7) Riegel
8) Öffnungen für Rastbolzen
9) Öffnung Sicherheitsschalter
10) Lampensockel
11) Sicherungsbolzen
12) Par Reflektor
13) Open Face Reflektor
14) Bewegliche Torklaue
15) Feste Torklauen
16) UV-Sicherheitsglas
17) Konversionsfilter/Diffusionsfilter
18) Streuscheiben/Fresnellinse
19) Scrims
20) 4-Flügeltor
21) Haltefedern für Gelfilter
22) Adapter für Softboxen
23) UV-Sicherheitsglashaube
24) Adapterring "Speed Ring"



7
6
5
4
1
3
2
14
13
17
20
16
15
21
7
11
8
9
10
14
12
18
19
20
16
15
21
22
23
24

4. Technische Daten

Leistung	400 W
Lampensockel	GZZ 9.5
Fokussierbereich (mit Open Face Reflektor)	15°- 45°
Lichtleistung mit Open Face Reflektor (3 m)	Spot 19200 lux Flood 3400 lux
Lichtleistung mit Par Reflektor ohne Streuscheibe 5° (3 m)	133000 lux
Lichtleistung mit Par Reflektor mit NSP Streuscheibe 8° (3 m)	66000 lux
Lichtleistung mit Par Reflektor mit MFL Streuscheibe 12° x 28° (3 m)	15500 lux
Lichtleistung mit Par Reflektor mit WFL Streuscheibe 20° x 50° (3 m)	5800 lux
Lichtleistung mit Par Reflektor mit VWFL Streuscheibe 55° (3 m)	2280 lux
Lichtleistung mit Par Reflektor mit gefrosteter Fresnellinse 38° (3 m)	Spot 2200 lux Flood 1040 lux
Abmessungen L x B x H	139 x 142 x 167 mm
Gewicht ohne Reflektor	1.3 kg
Kabellänge	6 m
Stativanschluss	16 mm
Schutzklasse	I
Schutzart IP (mit montiertem Reflektor)	IP 54
Schutzart	EN60529, EN60598, EN61347
CE Richtlinien	2006/95EEC, 2004/108EEC, 96EEC, 95/EEC

Im Zuge der technischen Entwicklung bleiben Änderungen vorbehalten.

5. Bestellnummern für Zubehör und Ersatzteile

Leuchtenkopf DW 400	Art.-Nr.	332-0145
Brenner 400 W	Art.-Nr.	633-5456
Reflektor O.F. für DW 400	Art.-Nr.	741-0597
Reflektor O.F. für DW 400 mit langen Klauen (USA)	Art.-Nr.	741-0598
Reflektor PAR	Art.-Nr.	741-0599
UV-Sicherheitsglas (Ersatz zu Open Face und Par Reflektor)	Art.-Nr.	713-0587
4-Flügeltor, drehbar mit Filtereinschub	Art.-Nr.	741-0754
Diffusionsfilter, im Rahmen	Art.-Nr.	713-0746
Konversionsfilter, 3200 K	Art.-Nr.	713-0747
Lichtschottring	Art.-Nr.	744-0167
Par Linsen Set (4 Stk.) zu Par Reflektor	Art.-Nr.	713-0740
Par Linse NSP	Art.-Nr.	713-0741
Par Linse MFL	Art.-Nr.	713-0742
Par Linse WFL	Art.-Nr.	713-0743
Par Linse VWFL	Art.-Nr.	713-0744
Fresnellinse zu Par Reflektor	Art.-Nr.	713-0745
Scrim einfach halb	Art.-Nr.	744-0192
Scrim doppelt halb	Art.-Nr.	744-0193
Scrim einfach voll	Art.-Nr.	744-0190
Scrim doppelt voll	Art.-Nr.	744-0191
Adapter für Softboxen und Laternen usw. (Bare Bulb)	Art.-Nr.	744-0299
Softboxadapter "Speed Ring" 129 mm	Art.-Nr.	744-0305
Leuchtenverlängerungskabel, 5 m	Art.-Nr.	744-0358
Leuchtenverlängerungskabel, 10 m	Art.-Nr.	742-0631

6. Hinweis zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle oder unseren Vertriebspartner.



Hagmattstrasse 7
Postfach | P.O. Box
CH-4123 Allschwil 1
Schweiz | Switzerland

Tel. +41 (0)61 485 85 85
Fax +41 (0)61 485 85 00
info@bron.ch
www.bron.ch

KONFORMITAETSERKLAERUNG
DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE

Wir / We / *Nous* :

Bron Elektronik AG, Hagmattstrasse 7, CH-4123 Allschwil, Schweiz

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

kobold **DW 400, PAR, OF**
DE 400, PAR, OF

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt:
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):
auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s):

EN 60926	**EN 55011**	**EN 60529**
EN 60922	**EN 60598**	

gemäss den Bestimmungen der Richtlinie:
following the provision of the Directive:
conformément aux dispositions de la Directive:

2006/95/ECC 2004/108/EEC 96/EEC 95/EEC

Ort und Datum der Ausfertigung:
Place and date of issue:
Lieu et date:

Allschwil, 28. August 2008.

Name und Unterschrift des Befugten:
Name and signature of authorized person:
Nom et signature du signataire autorisé:

Marcel Griessmann
Technical Manager

Bron Elektronik AG
Hagmattstrasse 7
CH - 4123 Allschwil

CE

Printed in Switzerland 12.08

Bron Elektronik AG
CH-4123 Allschwil 1
Schweiz (Switzerland)

BA624.00

kobold
by bron